Republika e Kosovës
Republic of Kosovo - Republika Kosova
Qeveria- Government -Vlada

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES PËR HUA NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR PROJEKTIN E REHABILITIMIT TË RRUGËS HEKURUDHORE 10[1]

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMEN OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ON RAILWAY ROAD 10 REHABILITATION PROJECT[2]

NACRT ZAKON ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKAT REHABILITACIJE ŽELEZNIČKE PRUGE 10[3]

---

[1]Projektligji për ratifikimin e Marrëveshjes për Hua ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim për Projektin e Rehabilitimit të Rrugës Hekurudhore 10, është miratuar në mbledhjen e 56 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër Nr.04/56 me datë 30.10.2015.

[2] Draft Law on ratification of the Loan Agreement between the Governmen of the Republic of Kosovo and European Bank for Reconstruction and Development on Railway Road 10 Rehabilitation Project, was approved on 56 meeting of the Government of the Republic of Kosovo with the deccission No.04/56, date 30.10.2015

[3] Nacrt Zakon za ratifikaciju Sporazuma o Zajmu između Republike Kosova i Evropske Banke za Obnovu i Razvoj za Projekat Rehabilitacije Železničke Pruge 10, osvojen je na 56 sednice Vlade Republike Kosova, odluku Br. 04/56 od 30.10.2015.

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: **LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES PËR HUA NDËRMJET QEVERISË SË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR PROJEKTIN E REHABILITIMIT TË RRUGËS HEKURUDHORE 10**	Assembly of the Republic of Kosovo, Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Approves: **LAW ON RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO AND EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT ON RAILWAY ROAD 10 REHABILITATION PROJECT**	Skupština Republike Kosova, Shodno člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo, Usvaja: **ZAKON ZA RATIFIKACIJU SPORAZUMA O ZAJMU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVA I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKAT REHABILITACIJE ŽELEZNIČKE PRUGE 10**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Cilj**
Ky Ligj ka për qëllim të ratifikojë marrëveshjen për hua ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim për projektin e rehabilitimit të rrugës hekurudhore 10.	This law aims to ratify the loan agreement between the Government of the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development of railway route 10 rehabilitation project.	Ovaj zakon ima za cilj da ratifikuje sporazum o zajmu između Vlade Republike Kosovo i Evropske Banke za Obnovu i Razvoj za projekat rehabilitacije železničke pruge 10.
Neni 2 **Ratifikimi i Marrëveshjes**	**Article 2** **Ratification of the Agreement**	**Član 2** **Ratifikacija Sporazuma**
Ratifikohet Marrëveshja për hua ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim për projektin e rehabilitimit të rrugës hekurudhore 10, e lidhur më 04	The loan agreement between the Government of the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development is ratified for railway route 10 rehabilitation project, entered into	Ratifikuje se Sporazum o zajmu između Vlade Republike Kosova Evropske Banke za Obnovu i Razvoj za projekat rehabilitacije železničke pruge 10, sklopljen datumom 04 Septembar 2015, u

shtator 2015, në Londër.	04 September 2015 in London.	London.
Neni 3 **Dokumentet e bashkëngjitura**	**Article 3** **Documents attached**	**Član 3** **Priložena dokumenta**
1. Në Shtojcën Nr. 1 të këtij Ligji është e bashkëngjitur Marrëveshja për hua ndërmjet Qeverisë së Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe zhvillim për projektin e rehabilitimit të rrugës hekurudhore 10.	1. In Annex 1 of the t law is attached to the loan agreement between the Government of the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development on the project for rehabilitation of the railway 10.	1. U Prilogu Br. 1 ovog zakona je priložen Sporazum o zajmu između Vlade Republike Kosova i Evropske Banke za Obnovu i Razvoj za projekat rehabilitacije železničke pruge 10.
2. Në Shtojcën Nr. 2 të këtij Ligji është e bashkëngjitur Termet dhe Kushtet Standarde të Bankës Evropian për Rindërtim dhe Zhvillim, të datës 1 dhjetor 2012.	2. In Annex. 2 of this law are attached the standard terms and conditions of the European Bank for Reconstruction and Development, dated December 1, 2012.	2. U Prilogu Br.2 ovog Zakona, priložen je Izrazi i Standardni Uslovi Evropske Banke za Obnovu i Razvoj od 1 Decembra 2012
Neni 4 **Hyrja në fuqi**	**Article 4** **Entry into force**	**Član 4** **Stupanje na snazi**
Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.	This law enters into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.	Ovaj Zakon stupa na snagu odmah nakon objavljivanja od strane Predsednice Republike Kosovo.
Kadri Veseli ____________________ Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës	Kadri Veseli ____________________ President of Assembly of the Republic of Kosovo	Kadri Veseli ____________________ Predsednik Skupštine Republike Kosovo